۳۲۰ واژه درس‌به‌درس | ۱۳۲ جمله کلیدی متن انگلیسی | منبع رسمی پیام‌نور

هر ۲۲ درس کتاب در یک فایل | ۲۵ باکس تله تستی | ویژه گرایش پیش‌دبستانی و دبستان

۵۶ صفحه فشرده و دقیق

متون تخصصی علوم تربیتی

خلاصه جامع و طبقه‌بندی‌شده – ۵ فصل و ۲۲ درس کتاب

منبع: متون تخصصی پیش‌دبستانی و دبستانی – داداش‌زاده و کامیاب

کد درس: 1211692 – پیام نور، گرایش پیش‌دبستانی و دبستان

آخرین به‌روزرسانی: آبان ۱۴۰۵

نویسنده جزوه //
تیم تألیف بژیک

مناسب برای رشته‌های //
علوم تربیتی (پیش‌دبستانی و دبستان)

کیفیت //
پوشش هر ۲۲ درس کتاب مرجع

ساختار محتوا //
واژگان + متن انگلیسی + عصاره

۵۶
صفحه مفید

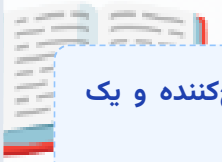
۲۲
درس کتاب

۳۲۰
واژه تخصصی

© Copyrights - bzhik.ir

شناسنامه و راهنمای مطالعه جزوه

- **منبع اصلی:** این جزوه برای درس **متون تخصصی علوم تربیتی** (کد درس 1211692، گرایش آموزش و پرورش پیش‌دبستانی و دبستان) بر پایه منبع رسمی همین درس، کتاب *«متون تخصصی پیش‌دبستانی و دبستانی»* نوشته مریم داداش‌زاده و لیلی کامیاب، تهیه شده و همه ۲۲ درسِ پنج فصل کتاب را پوشش می‌دهد.
- **بانک واژگان:** ۱۴۴ «لغت برگزیده» خود کتاب، به‌اضافه ۱۷۶ واژه تکمیلی که تیم بژیک از متن انگلیسی همان درس‌ها بیرون کشیده است؛ روی هم ۳۲۰ واژه، درس‌به‌درس.
- **ساختار هر درس:** اول بانک «لغات برگزیده» همان درس با معنای فارسی کتاب، بعد واژگان تکمیلی، سپس جملات کلیدی خودِ متن انگلیسی با برگردان فارسی، و در آخر عصاره متن انگلیسی به‌صورت نکته‌به‌نکته؛ اصطلاحات انگلیسی متن عیناً حفظ شده تا در جلسه امتحان، کلمه را همان‌طور که در صورت سؤال می‌آید بشناسید.



🎯 **کادرهای قرمز «دقت کنید» را جدی بگیرید؛ تناقض‌های خود کتاب، تاریخ‌های گیج‌کننده و یک معنای اشتباهِ چاپ‌شده در لغات کتاب را همان‌جا علامت زده‌ایم.**

فصل اول: آموزش دوران اولیه کودکی

An Independent Field – یک رشتهٔ مستقل

لغات برگزیده

- bona fide: واقعی، جدی، اصیل
- definition: تعریف
- foster: پرورش دادن، پروردن
- juvenile: جوان ناپخته، نوجوان
- self-confidence: اعتماد به خود، خودباوری
- self-esteem: احترام به خود، عزت نفس

واژگان تکمیلی متن درس

- accreditation: اعتباربخشی، تأیید صلاحیت
- distinguished: متمایز شده، جدا شده
- recreational: تفریحی
- coining: ابداع کردن (واژه)، وضع کردن
- enrollment: ثبت‌نام
- dictate: ایجاب کردن، تحمیل کردن
- delinquency: بزهکاری
- self-discipline: انضباط شخصی، خودانضباطی

جملات کلیدی متن انگلیسی

- Early childhood education is now a bona fide profession.

  آموزش دوران اولیه کودکی اکنون یک حرفه واقعی و جدی است.

- Early childhood education is defined as “services for children from birth through age eight in part-day and full-day group programs in centers, homes, institutions, kindergartens and primary schools, and recreational programs”.

  تعریف آموزش دوران اولیه کودکی: خدمات برای کودکان از تولد تا هشت‌سالگی در برنامه‌های گروهی نیمه‌روزه و تمام‌روزه.

- The first pre-school institution was opened in 1816 by Robert Owen in Scotland.

  نخستین مؤسسه پیش‌دبستانی در سال ۱۸۱۶ توسط رابرت اوون در اسکاتلند افتتاح شد.

Later in 1837, Friedrich Frobel opened one in Germany, coining the term “kindergarten”.

بعدها در ۱۸۳۷ فروبل در آلمان یکی را افتتاح کرد و اصطلاح «کودکستان» را ساخت.

Today kindergarten attendance is nearly universal.

امروز حضور در کودکستان تقریباً همگانی است.

Today, parents recognize that early education benefits their children and their families.

امروز والدین می‌دانند آموزش اولیه به کودکان و خانواده‌هایشان سود می‌رساند.

عصاره متن

- آموزش دوران اولیه کودکی امروز یک حرفه واقعی و جدی (bona fide profession) است که National Council for Accreditation of Teacher Education آن را به‌عنوان رشته‌ای جداگانه به رسمیت شناخته و از آموزش ابتدایی و هر نوع آموزش دیگر متمایز کرده است؛ این رشته اکنون هدفی روشن و تعریفی واضح از خود دارد.

تعریف Early childhood education: «خدمات برای کودکان از تولد تا هشت‌سالگی، در قالب برنامه‌های گروهی نیمه‌روزه و تمام‌روزه در مراکز، منازل، مؤسسات، کودکستان‌ها و سال‌های اول دبستان، و در برنامه‌های تفریحی». 💡

- سال ۱۸۱۶: نخستین مؤسسه پیش‌دبستانی را Robert Owen در اسکاتلند افتتاح کرد.
- سال ۱۸۳۷: Friedrich Frobel در آلمان مؤسسه‌ای مشابه باز کرد و اصطلاح kindergarten را برای نخستین بار به کار برد.
- سال ۱۹۱۵: فقط ۱۲ درصد کودکان در برنامه‌های دوران اولیه کودکی حضور داشتند.
- سال ۱۹۵۰: ۲۱ درصد کودکان پنج‌ساله به مدرسه می‌رفتند.
- سال ۱۹۶۵: ۷۰ درصد پنج‌ساله‌ها در کودکستان بودند، ولی فقط ۱۶ درصد چهارساله‌ها و ۵ درصد سه‌ساله‌ها در مدرسه حضور داشتند.
- امروز: حضور در کودکستان تقریباً همگانی است و ۶۵ درصد چهارساله‌ها و ۴۲ درصد سه‌ساله‌ها به مدرسه می‌روند.

- ثبت‌نام در برنامه‌های دوران اولیه کودکی همچنان رو به افزایش است، چون شرایط اقتصادی هر دو والد را ناچار به کار بیرون از خانه کرده و کودکان بیشتری با تک‌والد زندگی می‌کنند؛ نیروهای اجتماعی هم بر این رشته اثر گذاشته‌اند و پذیرش گسترده آموزش اولیه به‌عنوان عاملی معتبر و سودمند برای همه کودکان به همان اندازه در این رشد سهم دارد.

- اهمیت مرحله پیش‌دبستانی اکنون در سراسر کشور پذیرفته شده و عموم آمریکایی‌ها به این باور رسیده‌اند که اگر قرار است به بهترین منافع جامعه خدمت شود، بزهکاری نوجوانان (juvenile delinquency) و جرم مهار شود و کودکان به بزرگسالانی تبدیل شوند که توانایی‌های بالقوه خود را محقق می‌کنند، نمی‌توان ورود به مدرسه را به تأخیر انداخت.
- والدین امروز می‌دانند آموزش اولیه هم برای کودک و هم برای خانواده سودمند است و آن را جست‌وجو می‌کنند، چون کودکشان فرصت پیدا می‌کند:
  - کنترل هیجانی خود را تقویت کند (strengthen their emotional control).
  - در سلامت جسمانی رشد کند.
  - انضباط و کنترل شخصی (self-discipline) را توسعه دهد.
  - self-confidence، self-understanding و self-esteem را در خود پرورش دهد.
  - مهارت‌های اجتماعی‌اش ارتقا پیدا کند و توانایی ارتباط با کودکان دیگر و بزرگسالان را به دست آورد.
  - در بیان خود در هنر، موسیقی و ادبیات آزاد باشد.

Family, Members, Duties — خانواده، اعضاء، وظایف

لغات برگزیده

- emotional: هیجانی، عاطفی، احساسی
- growth: رشد
- instruction: آموزش؛ دستورالعمل
- intellectual: هوشمندانه، عاقلانه
- kindergarten: کودکستان
- psychological: روانشناختی، روان‌شناسانه

واژگان تکمیلی متن درس

- maturity: بلوغ، پختگی
- entity: نهاد، موجودیت
- consistence: ثبات، پیوستگی
- sponsored: تحت حمایت، اداره‌شده
- cooperative: تعاونی
- defray: تأمین کردن (هزینه)، پرداختن
- readiness: آمادگی

- comprehensive: همه‌جانبه، جامع

جملات کلیدی متن انگلیسی

- Early childhood education has a long history.

  آموزش دوران اولیه کودکی تاریخچه‌ای طولانی دارد.

- Today, nursery schools are usually for children from the ages two to five.

  امروز مهدکودک‌ها معمولاً برای کودکان دو تا پنج‌ساله‌اند.

- The parent cooperative nursery school, uniquely American in origin, is popular.

  مهدکودک تعاونی والدین که منشأ آن منحصراً آمریکایی است، محبوب است.

- Day cares are designed to provide care for children whose parents work full- or part-time.

  مراکز مراقبت روزانه برای کودکانی است که والدینشان تمام‌وقت یا پاره‌وقت کار می‌کنند.

- Family day care is another form of care.

  مراقبت خانوادگی نوع دیگری از مراقبت است.

- Kindergartens are usually sponsored by a school system, and are designed for five year olds.

  کودکستان‌ها معمولاً زیر نظر سیستم مدرسه و برای پنج‌ساله‌ها طراحی شده‌اند.

- Grades one, two, and three are for children between ages six and eight.

  کلاس‌های اول تا سوم برای کودکان شش تا هشت‌ساله است.

عصاره متن

- آموزش دوران اولیه کودکی تاریخچه‌ای طولانی دارد و افراد زیادی با مشارکت خود کمک کرده‌اند این رشته به جایگاه یک حرفه واقعی و به بلوغ برسد.
- مفهوم امروزی این آموزش، مهدکودک، مرکز مراقبت روزانه، کودکستان و سال‌های اول دبستان را یک «نهاد روانی» (psychological entity) می‌داند که به ثبات در رشد مفاهیم، روابط و نگرش مثبت کودک نسبت به خود و دستاوردهایش نیاز دارد، و این آمادگی اساسی برای زندگی سازمان‌یافته‌تر مدرسه است.
- **Nursery Schools (مهدکودک‌ها):**
  - معمولاً برای کودکان دو تا پنج‌ساله‌اند و ممکن است نیمه‌روز، تمام‌روز یا دو سه روز در هفته باشند؛ بعضی را گروه‌های مذهبی (کلیسا) و بعضی را والدین یا سازمان‌های مدنی اداره و حمایت می‌کنند.
  - مهدکودک تعاونیِ والدین (parent cooperative nursery school) که منحصراً آمریکایی است محبوبیت دارد؛ والدین پاره‌وقت در آن کار می‌کنند یا از راه دیگری هزینه‌ها را تأمین می‌کنند.
- **Day cares (مراکز مراقبت روزانه):**

- برای کودکانی طراحی شده‌اند که والدینشان تمام‌وقت یا پاره‌وقت کار می‌کنند و بعضی برای والدینِ شیفت شب، مراقبت ۲۴ ساعته دارند؛ تنوع برنامه‌ها زیاد است و والدین برنامه متناسب با نیاز خود را انتخاب می‌کنند.
- چه انتفاعی باشد چه غیرانتفاعی، و چه دولت محلی، ایالتی، فدرال یا والدین آن را اداره کنند، تمرکز بر مراقبت از کودک و فراهم کردن رشد آموزشی، اجتماعی، عاطفی و جسمانی است.

Family day care (مراقبت خانوادگی):

- به‌جای مرکز، مراقبت در خانه و به‌دست یک والد یا بزرگسال دیگر انجام می‌شود و معمولاً تعداد محدودی کودک مجاز به حضورند.
- چون در خانه و با تعداد کم برگزار می‌شود غیررسمی‌تر است و برای کودکانی که شرایط گروه بزرگ برایشان دشوار است یا کودکان با نیازهای ویژه بسیار مناسب است.

Kindergartens (کودکستان‌ها):

- معمولاً سیستم آموزشی مدارس آن را اداره و حمایت می‌کند و برای کودکان پنج‌ساله طراحی شده، هرچند در بعضی مدارس دولتی کودکان سه و چهارساله هم در برنامه‌های pre-kindergarten حضور دارند.
- برنامه ممکن است نیمه‌روز یا تمام‌روز باشد و تمرکزش اغلب بر آمادگی (readiness) است؛ هدف ارائه مراقبت کامل یا خدمات همه‌جانبه نیست، بلکه فراهم کردن فرصت رشد تحصیلی، هوشی، اجتماعی، عاطفی و جسمانی از راه یک برنامه فعالیت جامع است.

Primary Grades (کلاس‌های ابتدایی):

- کلاس‌های اول، دوم و سوم برای کودکان شش تا هشت‌ساله‌اند و معمولاً بخشی از آموزش دولتی یا غیرانتفاعی هستند؛ هدف اصلی، تدریس مهارت‌های تحصیلی و فراهم کردن بهزیستی اجتماعی، عاطفی و جسمانی است و کودکان در هنر، علوم، علوم اجتماعی، بهداشت و تربیت بدنی آموزش می‌بینند.

دقت کنید: سن‌ها را با هم قاطی نکنید: مهدکودک دو تا پنج سال، کودکستان پنج‌ساله‌ها (و در بعضی مدارس، سه و چهارساله‌ها در پیش‌کودکستان)، کلاس‌های ابتدایی شش تا هشت سال. تمرکز کودکستان بر «آمادگی» است، نه مراقبت کامل. ⚠️

Nursery School As A Lively Workshop – مهدکودک به عنوان یک کارگاه با نشاط و زنده

لغات برگزیده

- cooperate: همکاری کردن
- coordination: هماهنگ‌سازی، موزون‌سازی
- express: بروز دادن، بیان کردن

- informative: آگاهی‌دهنده؛ آموزنده
- initiative: ابتکار عمل، قوهٔ ابتکار
- make-believe: تخیلی، در ذهن ساخته‌شده، وانمود

واژگان تکمیلی متن درس

- workshop: کارگاه
- hushed: ساکت، خاموش
- settle disputes: حل و فصل کردن اختلاف‌ها
- facilities: امکانات، تأسیسات
- ample: کافی، فراوان
- attention span: دامنه توجه
- aide: دستیار، کمک
- lured: جذب شده، فریفته

جملات کلیدی متن انگلیسی

- A nursery school group is more like a workshop than a lecture hall.

  گروه مهدکودک بیشتر شبیه کارگاه است تا سالن سخنرانی.

- They learn to take turns, to settle disputes fairly and to cooperate.

  نوبت گرفتن، حل منصفانه اختلاف و همکاری را یاد می‌گیرند.

- A good nursery school has both indoor and outdoor facilities.

  مهدکودک خوب هم امکانات داخلی و هم بیرونی دارد.

- The children are almost constantly involved in make-believe play.

  کودکان تقریباً همیشه درگیر بازی وانمودی‌اند.

- Nursery school is a school for noisy, active 3 and 4-year-olds.

  مهدکودک مدرسه‌ای برای سه و چهارساله‌های پرسروصدا و فعال است.

- Fifteen 3 or 4-year-olds should be the maximum class size for these two adults.

  حداکثر اندازه کلاس برای این دو بزرگسال، پانزده کودک سه یا چهارساله است.

عصاره متن

- برای بعضی بزرگسالان «مدرسه» یعنی معلمی جلوی کلاس، کودکانی نشسته پشت میز، کتاب به‌عنوان ابزار اصلی و بچه‌هایی ساکت و بی‌حرکت؛ این سبک آشکارا مناسب کودکان سه و چهارساله نیست.